

# VANDER®

INSTRUKCJA ORYGINALNA

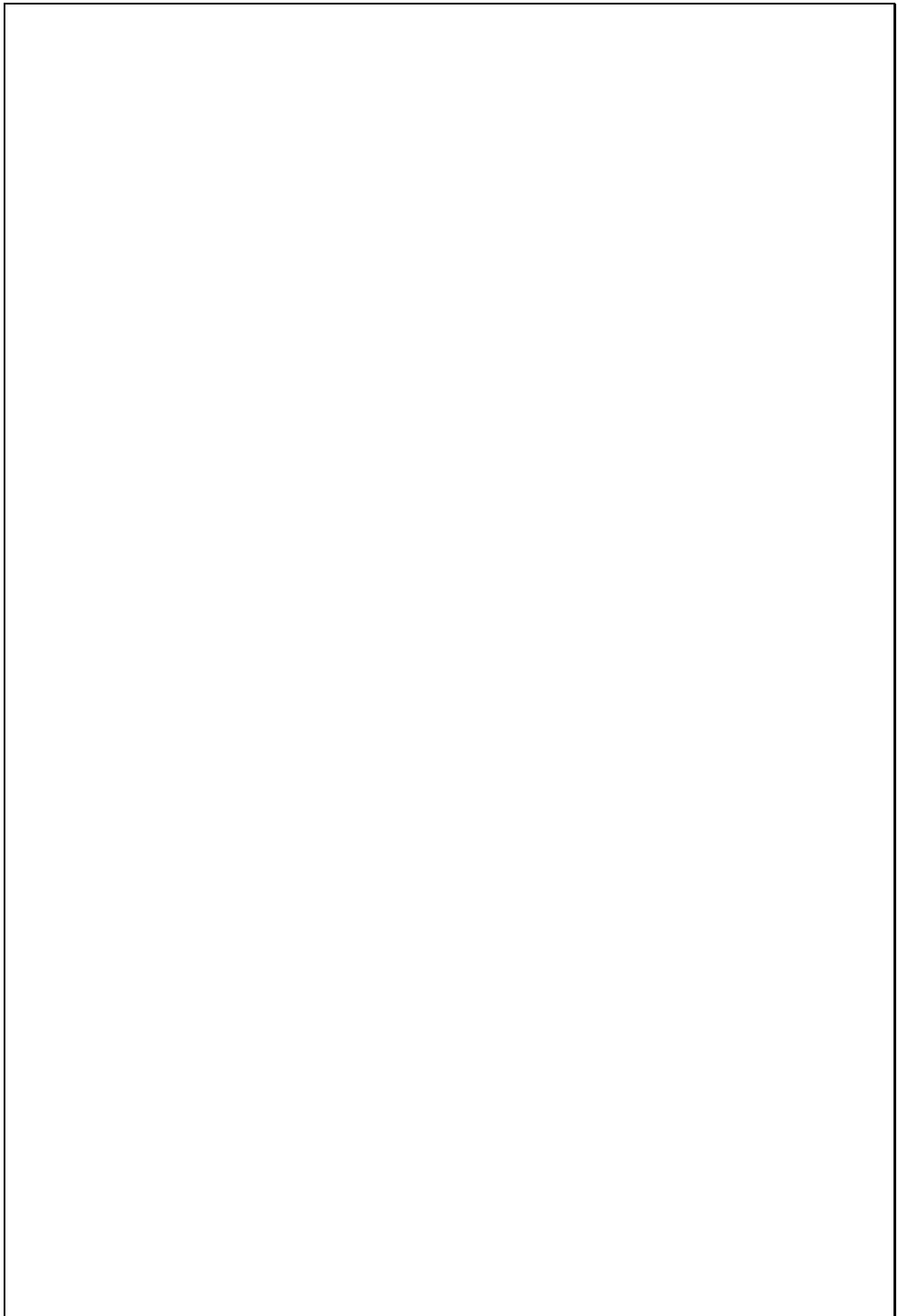
## **OPRYSKIWACZ OGRODOWY** plecakowy Model **VOC802**



Producent: **VANDER®**

UL. KRAKOWSKA 156A, 35-506 RZESZÓW

[www.vander.pl](http://www.vander.pl)



## SPIS TREŚCI

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI .....                                         | 5  |
| WSTĘP .....                                                                   | 5  |
| Użycie zgodne z przeznaczeniem.....                                           | 5  |
| DANE TECHNICZNE.....                                                          | 6  |
| Poziom hałasu i wibracji.....                                                 | 6  |
| OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....                               | 7  |
| I. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – miejsce pracy.....                       | 7  |
| II. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.....            | 7  |
| III. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – użytkowanie i dbanie o urządzenie..... | 7  |
| IV. Naprawa.....                                                              | 7  |
| V. Opryskiwacze – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....                   | 7  |
| VI. Obsługa i eksploatacja narzędzi zasilanych akumulatorami.....             | 8  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI.....                                                       | 9  |
| 1. Zakres dostawy, ogólny opis urządzenia.....                                | 9  |
| 2. Czynności wstępne.....                                                     | 9  |
| 3. Przed uruchomieniem.....                                                   | 9  |
| 4. Obsługa.....                                                               | 10 |
| 4.1 Napełnianie zbiornika.....                                                | 10 |
| 4.2 Wkładanie – wyjmowanie akumulatora.....                                   | 11 |
| 4.3 Włączanie / wyłączanie opryskiwacza, wskaźnik naładowania.....            | 12 |
| 4.4 Informacje dodatkowe.....                                                 | 12 |
| 4.4.1. Blokowanie dźwigni START / STOP.....                                   | 12 |
| 4.4.2. Ustawienia regulowanych głowic natryskowych.....                       | 12 |
| 4.4.3. Montaż dyszy z osłoną herbicydową.....                                 | 13 |
| 4.4.4. Wskazówki dotyczące pracy.....                                         | 13 |
| 5. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.....               | 13 |
| 5.1 Czyszczenie.....                                                          | 13 |
| 5.2 Czyszczenie dysz natryskowych.....                                        | 14 |
| 5.3 Zakup i wymiana akumulatora i ładowarki.....                              | 14 |
| 5.4 Konserwacja.....                                                          | 14 |
| 5.5 Części dodatkowe i wymienne.....                                          | 14 |
| 6. Przechowywanie.....                                                        | 15 |
| GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING.....                                          | 15 |
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE.....                                                  | 15 |
| KARTA GWARANCYJNA.....                                                        | 16 |
| ZLECENIE NAPRAWY SERWISOWEJ .....                                             | 19 |

© Wszelkie prawa zastrzeżone.

Kopiowanie, powielanie, rysunków, zdjęć, treści merytorycznej, bez pisemnej zgody producenta, jest zabronione.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian w instrukcji.  
Wersja instrukcji: 1.1 z 22-07-2021 r.

## OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI



### Przeczytaj instrukcję.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



### Nakaz zakładania maski ochronnej.

Należy chronić drogi oddechowe przed rozpylonymi środkami chemicznymi.



### Nakaz stosowania ochrony oczu.

Podczas pracy urządzenia jest rozpylana ciecz, która może podrażnić oczy.



### Nakaz stosowania rękawic ochronnych.

Należy chronić dłonie przed kontaktem ze środkami chemicznymi.



### Nakaz stosowania ochrony słuchu.



### Nie wykonywać oprysków podczas opadów atmosferycznych.



### Wyjąć akumulator przed jakąkolwiek regulacją lub konserwacją urządzenia.



### Ogólny znak ostrzegawczy.

Treść poprzedzona tym znakiem zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia.



### Trzecia klasa izolacji.



### Chronić przed warunkami atmosferycznymi.

Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych, np. mrozu, opadów atmosferycznych, itp.



### ZAKAZ UMIESZCZANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO ŁĄCZNIE Z INNYMI ODPADAMI.



Znak **CE** (Conformité Européenne) oznacza, że wyrób spełnia wymagania dyrektywy „Nowego Podejścia”, odnoszącymi się do tego wyrobu oraz informuje, że wyrób został poddany procedurze oceny zgodności.

**Bar/MPa**

Jednostka ciśnienia

**l**

Litr – jednostka pojemności

**l/min**

Litr / minutę – wydajność w litrach na minutę

### JEDNOSTKI URZĄDZENIA ZASILAJĄCEGO

**V**

Volt –jednostka napięcia elektrycznego.

**mAh**

Mili amperogodzina – jednostka pojemności akumulatora.

**Hz**

Herc – jednostka częstotliwości prądu zmiennego.



Symbol prądu zmiennego.



Symbol prądu stałego.

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu linii  marki **VANDER®**. Opracowane i zastosowane przez naszą firmę rozwiązania oraz przestrzeganie reżimów technologicznych, zapewniają wysoką sprawność zakupionego przez Państwa urządzenia. Dostarczona Państwu instrukcja obsługi ma na celu zaprezentowanie użytkownikowi wszystkich możliwości wykorzystania urządzenia oraz, bardzo ważne , poinformowanie o mogących wystąpić podczas niewłaściwego użytkowania zagrożeniach.

Ważne informacje w tekście, poprzedzone są piktogramem  „**UWAGA!**”. Treść podana za takim znakiem, ma istotne znaczenie dla bezpieczeństwa operatora, lub eksploatacji urządzenia i powinien się z nią zapoznać każdy użytkownik maszyny.

Opis piktogramów znajdujących się w treści instrukcji oraz na maszynie, zebrano w tabeli na poprzednich stronach. Są to umowne rysunki, których znaczenie bardzo prosto skojarzyć z występującym zagrożeniem, obowiązkiem lub ostrzeżeniem.



### Przeczytaj najpierw.

W celu zapewnienia bezpiecznej i prawidłowej eksploatacji opryskiwacza, przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z informacjami o środkach ostrożności zawartych w dziale „**OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**”, oraz zaleceniami zawartymi w dostarczonej Państwu instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem.

Opryskiwacz przeznaczony jest do rozpylania środków ochrony roślin – pestycydów (fungicydów, herbicydów, insektycydów itp.) w uprawach sadowniczych i rolniczych, nawożenia dolistnego roślin oraz, po odpowiednim przygotowaniu, do nawilżania i mycia niewielkich powierzchni czystą wodą.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia linii , przeznaczone są tylko i wyłącznie do użytku razem z akumulatorami tejże linii. Umowa gwarancyjna **nie obowiązuje**, gdy urządzenie było stosowane razem z akumulatorami i ładowarkami innymi niż akumulatory i ładowarki linii , firmy VANDER®.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## DANE TECHNICZNE

|                                                                                                     |                   |                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------|--|
| <b>Nazwa:</b>                                                                                       |                   | <b>Opryskiwacz ogrodowy plecakowy</b>           |  |
| <b>Model:</b>                                                                                       |                   | <b>VOC802</b>                                   |  |
| Pojemność zbiornika na ciecz                                                                        |                   | 12l                                             |  |
| Zawór główny rozpylający                                                                            |                   | W uchwycie lancy                                |  |
| Ciśnienie zbiornika na ciecz                                                                        |                   | bezcisnieniowy                                  |  |
| Maksymalne ciśnienie pompy                                                                          | I bieg            | 3,5 Bar [0,35 MPa]                              |  |
|                                                                                                     | II bieg           | 5 Bar [0,5 MPa]                                 |  |
| Wydajność (tryb rozpylania – mgiełka)                                                               | I bieg 1,2 l/min  |                                                 |  |
|                                                                                                     | II bieg 1,4 l/min |                                                 |  |
| Czas pracy ciągłej przy akumulatorze 2 Ah                                                           | I bieg 2,5 do 3 h |                                                 |  |
|                                                                                                     | II bieg 1,5 do 2h |                                                 |  |
| Długość lancy metalowej                                                                             |                   | 57 do 100 cm                                    |  |
| Długość lancy plastikowej                                                                           |                   | 62 cm                                           |  |
| Napięcie zasilania silnika (prąd stały):                                                            |                   | 18 V —                                          |  |
| Masa                                                                                                |                   | 3,25 kg                                         |  |
| <b>Parametry zasilania:</b>                                                                         |                   |                                                 |  |
| Akumulatory linii  |                   |                                                 |  |
| Rodzaj akumulatora:                                                                                 |                   | Litowo-jonowy (Li-ion) - <b>BRAK W ZESTAWIE</b> |  |
| Pojemność akumulatora:                                                                              |                   | 2000 mAh / 3000 mAh / 4000 mAh / 5000 mAh       |  |
| Ładowarka linii    |                   | Autonomiczna - <b>BRAK W ZESTAWIE</b>           |  |
| Napięcie/częstotliwość                                                                              |                   | 230V~/50 Hz                                     |  |
| Temperatura ładowania akumulatora:                                                                  |                   | +5° ÷ +40°C                                     |  |

## Poziom hałasu i wibracji.

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z obowiązującymi normami.

### Emisja hałasu:

|                                                                             |              |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :                                    | 57,20 dB (A) |
| Odchylenie $K_{pA}$ :                                                       | 3,00 dB (A)  |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :                                | 68,20 dB (A) |
| Odchylenie $K_{WA}$ :                                                       | 3,00 dB (A)  |
| Poziom chwilowej wartości szczytowej ciśnienia akustycznego: $L_{pCpeak}$ : | < 135,00 dB  |



### Stosować ochronniki słuchu.

Oddziaływanie hałasu może doprowadzić do uszkodzenia lub utraty słuchu.

### Całkowita wartość drgań i niepewność pomiarowa (K):

Wartość wibracji działających na kończyny górne:

Przy włączonej pompie ciśnieniowej:  $a_h = 0,776 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .



Zadeklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie z użyciem standardowej metody badawczej i może być stosowana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podana wartość emisji drgań może być używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.



### Ostrzeżenie!

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia. W wyjątkowych przypadkach może wykroczyć ponad podaną wartość.



### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



### OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub ciężkich obrażeń ciała.



**Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

W podanych niżej ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa wyrażenie „elektronarzędzie” lub „urządzenie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).

- I. **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – miejsce pracy.**
  - a) Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości – usunąć elementy o które można się potknąć podczas oprysków. Nie używać opryskiwacza przy słabym oświetleniu, np. w nocy.
    - Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
  - b) Nie pracować urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów – niebezpieczeństwo pożaru.
  - c) Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się opryskiwacza.
- II. **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – bezpieczeństwo osobiste.**
  - a) Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, znakami informacyjnymi znajdującymi się w instrukcji oraz na urządzeniu.
  - b) Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania opryskiwacza. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
  - c) Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać odpowiednią maskę, rękawice, okulary ochronne, odzież ochronną i nakrycie głowy.
    - Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń. Rękawice powinny być wykonane z materiału odpornego na działanie stosowanych substancji chemicznych. Odpowiednie wyposażenie ochronne należy również stosować przy sporządzaniu cieczy użytkowej, napełnianiu zbiornika opryskiwacza oraz myciu urządzenia po zakończeniu pracy.
    - Zabezpieczyć całe ciało przed przypadkowym kontaktem z cieczą roboczą, która może negatywnie oddziaływać na organizm człowieka.
  - d) Podczas pracy z urządzeniem należy unikać nienaturalnych pozycji. Zajmowana przez operatora urządzenia postawa podczas pracy powinna być stabilna i zrównoważona.
    - Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
  - e) Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych.
    - Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczeplone przez części ruchome.
  - f) Należy mieć na uwadze, że częste używanie urządzenia powoduje u operatora popadanie w rutynę oraz nadmierną pewność siebie. Może to powodować ignorowanie zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia.
    - Lekceważenie zasad bezpieczeństwa przez doświadczonych użytkowników, może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała, lub zatrucia chemikaliami.
- III. **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – użytkowanie i dbanie o urządzenie.**
  - a) Nie używać opryskiwacza, jeżeli jego przełącznik go nie włącza lub wyłącza.
    - Urządzenie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika/wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - b) Przed regulacją urządzenia, wymianą lanc lub dysz rozpylających, a także po zaprzestaniu pracy, należy wyjąć akumulator.
    - Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
  - c) Nieużywany opryskiwacz należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno dopuszczać do tego, aby osoby nieznające zasad obsługi urządzenia lub niezaznajomione z niniejszą instrukcją posługiwały się opryskiwaczem.
  - d) Konserwacja urządzenia i akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć lub nie są zablokowane. Należy również sprawdzić, czy na obudowie nie występują pęknięcia, a także wszystkie inne elementy, które mogą mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone urządzenie naprawić przed użyciem.
    - Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją.
  - e) Opryskiwacz, akcesoria, końcówki itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i czynność do wykonania.
    - Użycie opryskiwacza do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem, może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych, lub zniszczenia urządzenia.
  - f) Wszelkie uchwyty i powierzchnie, za które trzyma się opryskiwacz, powinny być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
    - Zabrudzony, śliskie uchwyty uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad opryskiwaczem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - g) Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora, należy się upewnić, że przełącznik ustawiony jest w pozycji wyłączonej.
- IV. **Naprawa.**
  - a) Naprawę opryskiwacza należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne.
    - Zapewnia to, że użytkowanie urządzenia będzie nadal bezpieczne.
- V. **Opryskiwacze – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.**
  - a) Nie rozpylać łatwopalnych cieczy, jak np. benzyn i lakierów – ryzyko pożaru, wybuchu oraz zniszczenia uszczelnień wewnątrz układu ciśnieniowego.
  - b) Stosowane w ochronie roślin związki chemiczne mogą negatywnie oddziaływać na organizm człowieka. ZAW-SZE należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta tych substancji oraz stosować atestowane środki ochrony osobistej, np. maski, rękawice i odzież ochronną.
    - Związki niebezpieczne mogą znajdować się w insektycydach, herbicydach i fungicydach, substancjach zabezpieczających do drewna (np. arsen i chrom) itp.
  - c) Przed napełnieniem zbiornika cieczy użytkowej zawsze należy wyjąć akumulator i zamknąć pokrywę komory akumulatora. Po napełnieniu zbiornika, wytrzeć rozlane płyny z powierzchni opryskiwacza.
    - Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem i przedostania się żrących płynów do akumulatora, co może spowodować awarię akumulatora, w tym

- zwarcie, powodując dym, pożar i / lub poważne obrażenia ciała.
- d) **Należy chronić akumulator przed zalaniem cieczami roboczymi.** Ciecze te mogą przewodzić prąd, lub być żrące, co może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych oraz zniszczenia akumulatora.
  - e) **Przed użyciem pestycydów lub innych substancji chemicznych należy dokładnie przeczytać instrukcję ich stosowania, np. etykietę na opakowaniu i postępować ściśle według tych instrukcji.**
    - Niektóre substancje chemiczne są niebezpieczne i nie powinny być rozpylane za pomocą tego opryskiwacza z uwagi na to, że mogą uszkodzić tworzywo z którego jest wykonany lub zniszczyć uszczelnienia pompy ciśnieniowej. Mogą też spowodować poparzenia chemiczne lub szkody materiałne.
  - f) **Używać tylko i wyłącznie substancji chemicznych dopuszczonych do stosowania przez odpowiednie instytucje państwowe. Nigdy nie używać nieatestowanych produktów o nieznanym pochodzeniu.**
  - g) **Nie stosować do oprysków cieczy żrących (alkalicznych i kwasowych) i płynów samonagrzewających się.**
    - Stosowanie nieodpowiednich substancji chemicznych i ich roztworów może doprowadzić do zniszczenia opryskiwacza.
  - h) **W przypadku skażenia skóry cieczą roboczą, natychmiast przemyć ciało wodą z mydłem i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem, podając informację o rodzaju cieczy.**
  - i) **Jeżeli podczas wykonywania oprysków operator odczuje zawroty, bóle głowy lub wystąpią inne niedomagania organizmu, należy bezwzględnie przerwać pracę i skontaktować się z lekarzem. Koniecznie podać lekarzowi nazwę stosowanego środka chemicznego i opisać okoliczności w jakich była wykonywana praca.**
  - j) **Stosowane środki chemiczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Opakowania po zużytych środkach należy zutylizować zgodnie z procedurą podaną przez ich producenta.**
  - k) **Nie wlewać do zbiornika opryskiwacza cieczy gorących lub wrzących.**
    - Gorące płyny mogą doprowadzić do uszkodzenia zbiornika, zespołu ciśnieniowego, węży i elementów rozpryskujących.
  - l) **Nie wolno rozpylać cieczy w kierunku gniazdek elektrycznych – ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
  - m) **Nie wykonywać oprysków podczas wiatru, pod wiatr oraz w wysokich temperaturach otoczenia.**
    - Opryski wykonywane podczas wiatru są mało skuteczne, a ciecz robocza może zostać przeniesiona na inne rośliny i skażać otoczenie. Opryskiwanie pod wiatr zawsze doprowadza do skażenia operatora cieczą użytkową. Niektóre pestycydy są nieskuteczne przy rozpylaniu ich w wysokiej temperaturze otoczenia.
  - n) **Jeżeli opryski wykonywane są w szklarniach, tunelach foliowych lub pomieszczeniach, muszą one być podczas zabiegu dobrze wentylowane.**
  - o) **Podczas pracy z opryskiwaczem nie wolno palić papierosów, przebywać w pobliżu otwartego ognia lub źródła iskieł (np. urządzenia spawalnicze).**
  - p) **Po napełnieniu zbiornika, należy go szczelnie zamknąć, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki.**
  - q) **Przed każdym użyciem opryskiwacza, należy dokonać oględzin urządzenia pod kątem występowania uszkodzeń. Naprawić uszkodzone urządzenie przed rozpoczęciem eksploatacji.**
  - r) **Opryskiwacz transportować po opróżnieniu zbiornika z cieczy użytkowej. W przypadku konieczności przewiezienia napełnionego opryskiwacza, należy mocno dokręcić zamknięcie zbiornika i przymocować urządzenia do pojazdu w pozycji pionowej. Na czas transportu wyłącznik należy ustawić na pozycję „wyłączone” i wyjąć akumulator.**
  - s) **Nie włączać pompy opryskiwacza, jeżeli zbiornik cieczy jest pusty.** Przed uruchomieniem pompy, zbiornik napełnić cieczą roboczą lub czystą wodą.
    - Uruchomienie opryskiwacza „na sucho” może doprowadzić do uszkodzenia pompy ciśnieniowej.
  - t) **W przypadku zauważenia nietypowych objawów podczas pracy opryskiwacza, należy go wyłączyć i ustalić przyczynę nieprawidłowości.** Jeżeli będą demontowane elementy dyszy natryskowej, rączki bądź inne elementy przez które przepływa ciecz robocza, koniecznie wyjąć akumulator i naciskając na dźwignię rozpylacza uwolnić ciśnienie z części roboczej.
  - u) **Po zakończeniu oprysków, jeżeli w zbiorniku zostały resztki cieczy roboczej, należy je zużyć aż do całkowitego opróżnienia zbiornika, lub zutylizować zgodnie z zaleceniami producenta środka chemicznego.**
  - v) **Po zakończeniu pracy, opryskiwacz należy dokładnie umyć czystą wodą, kilkakrotnie przepłukując zbiornik oraz elementy rozpylacza.** Popłuczyny należy zutylizować w miejscu, gdzie nie wystąpi ryzyko skażenia rzek, strumieni lub wód gruntowych.
  - w) **Należy dbać o opryskiwacz.** Przed użyciem oraz po zakończeniu pracy i umyciu urządzenia należy sprawdzić wszystkie elementy. Nieszczelności usunąć przez wymianę uszczelkek lub dokręcenie złączy. Sprawdzać czy węży doprowadzający ciecz nie jest pęknięty, zgięty pod ostrym kątem lub posiada inne wady. Usunąć stwierdzone uszkodzenia.
  - x) **Po zakończeniu prac zdjąć ubranie robocze i elementy ochronne. Umyć ciało wodą z mydłem, przepłukać oczy i gardło. Jednorazowe elementy ochronne prawidłowo zutylizować. Ubrania wielokrotnego użytku oddać do odpowiedniej pralni.**
- VI. Obsługa i eksploatacja narzędzi zasilanych akumulatorami.**
- a) **Do ładowania akumulatorów należy używać ładowarek dedykowanych do urządzeń z serii .**
    - Stosowanie ładowarek nieprzystosowanych do określonego rodzaju akumulatorów, zwiększa ryzyko powstania pożaru oraz innych niebezpiecznych dla zdrowia sytuacji.
  - b) **W urządzeniu zasilanym akumulatorem można stosować jedynie przewidziany dla niego akumulator .**
    - Podłączenie innego akumulatora, nawet wówczas, gdy odpowiada konstrukcyjnie akumulatorowi dostarczonemu wraz z urządzeniem, może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych oraz powstania zagrożenia pożarowego.
  - c) **Akumulator, który został wyjęty z opryskiwacza, powinien być przechowywany w miejscu suchym i chłodnym, najlepiej w oryginalnym pudełku. Wraz z akumulatorem nie powinno się przechowywać drobnych przedmiotów metalowych (bitów, wiertel, gwoździ, śrub itp.).**
    - Drobne przedmioty metalowe, pomimo konstrukcyjnego zabezpieczenia styków akumulatora, mogą doprowadzić do zwarcia wyprowadzeń akumulatora, co w konsekwencji może spowodować pożar, wybuch lub wystąpienie się z akumulatora substancji niebezpiecznych dla zdrowia.
  - d) **Akumulator powinien być przechowywany w chłodnym miejscu. Nie powinien być jednak poddawany działaniu mrozu. Przechowywanie w wysokich temperaturach (np. nagrzane samochody) przyspiesza proces starzenia.**
    - Przechowywanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach oprócz szybszego zużycia może spowodować sytuacje niebezpieczne dla zdrowia i życia.
  - e) **Podczas eksploatacji opryskiwacza należy zwracać uwagę, aby nie uszkodzić mechanicznie akumulatora, ponieważ może to doprowadzić do wycieku elektrolitu. Chronić akumulator przed zmiażdżeniem, upadkiem lub silnym uderzeniem. Nie wrzucać ogniu do ognia!**
    - W przypadku wycieku elektrolitu należy unikać bezpośredniego z nim kontaktu. Gdy, pomimo zachowanych środków ostrożności, dojdzie do niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy natychmiast przemyć



- skażone miejsce dużą ilością wody, a w przypadku powstania obrażeń ciała, skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- Uszkodzony akumulator może wybuchnąć, zapalić się i spowodować obrażenia osób lub zniszczenie mienia.
- f) W przypadku wycieku elektrolitu na skórę, należy natychmiast przemyć skażone miejsce wodą z mydłem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, przepłukać czystą wodą przez około 10 min, a następnie skontaktować się z lekarzem.
  - g) Zabrania się używania uszkodzonego akumulatora.
  - h) Akumulatory Li-ion, w przeciwieństwie do akumulatorów NiCd czy NiMH, powinny być ładowane często i jak najszybciej po rozładowaniu. Jeśli jednak nie będą używane przez dłuższy okres, powinny zostać rozładowane do około 40%. W takim stanie akumulator ma znacznie wyższą żywotność. Jeżeli akumulator będzie przechowywany w stanie całkowitego rozładowania, może ulec uszkodzeniu.

**wywany w stanie całkowitego rozładowania, może ulec uszkodzeniu.**

- Akumulator należy ładować w temp. 5o-40oC. Ładowanie należy rozpocząć po całkowitym wystygnięciu baterii.
- Akumulatorów Li-ion, w przeciwieństwie do starszych typów akumulatorów, nie trzeba formować.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Zakres dostawy, ogólny opis urządzenia.

#### Ogólny opis urządzenia:

1. Korek zbiornika z uchwytem.
2. Rękojeść pistoletu natryskowego.
3. Dźwignia START/STOP.
4. Wąż elastyczny.
5. Hak blokady dźwigni.
6. Lanca rozpylacza plastikowa.
7. Uchwyt pomocniczy lancy.
8. Paski transportowe.
9. Pokrywa komory zasilania.
10. Włącznik / wyłącznik.
11. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora.
12. Wyściółka plecowa – element ochronny.
13. Zbiornik cieczy użytkowej.
14. Lanca rozpylacza metalowa.
15. Głowica z podwójną dyszą.
16. Głowica rozpylająca.
17. Głowica natryskowa, stożkowa.
18. Głowica kulowa.
19. Głowica z osłoną herbicydową.



### 2. Czynności wstępne.

- ✓ Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie.
- ✓ Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, jeżeli takie zamontowano.
- ✓ Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- ✓ Zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

#### UWAGA!

**⚠ Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy! Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się!**

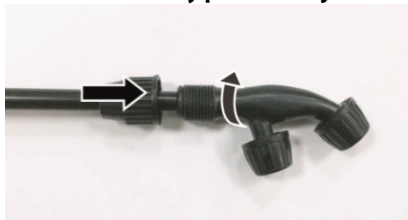
**Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy tylko z odpowiednimi akumulatorami i ładowarką**

**⚠ linii AULIF. Akumulator i ładowarka nie wchodzą w skład wyposażenia podstawowego urządzenia.**

### 3. Przed uruchomieniem.

Przed pierwszym uruchomieniem należy zmontować i podłączyć układ rozpylający – rękojeść [2] z lancy [6] lub [14] oraz zamontować odpowiednią dyszę (elementy 15 do 18) – tylko na lancy plastikowej.

### 3.1. Montaż lancy plastikowej.



Do lancy plastikowej [6] podłączyć wybraną głowicę [15 do 18]. Wsunąć koniec lancy (bez stożkowego wzmocnienia) w otwór głowicy rozpylającej, dosunąć gumowy pierścień uszczelniający (oring) do głowicy, nasunąć nakrętkę na gwintowane łącze głowicy i skrócić połączenie. Nakrętkę dokręcić mocno, ale z wyczuciem.

Drugi koniec lancy, ze stożkowym wzmocnieniem, wsunąć w rękojeść [2] i połączyć mocno nakrętką.

### 3.2. Montaż lancy metalowej.



Lancę metalową [14] należy połączyć z rękojeścią [2] wsuwając jej koniec w otwór wylotowy. Sprawdzić, czy w nakrętkę mocującą lancy włożony jest oring gumowy pełniący rolę uszczelnienia. Nakrętkę dokręcić mocno, ale z wyczuciem.

Metalowa lancia [14] składa się z dwóch elementów połączonych teleskopowo, co umożliwia wydłużenie lancy do jednego metra. Aby zmienić długość należy zluźnić środkową nakrętkę od strony dyszy rozpylającej, chwycić za układ dyszy i rozciągnąć teleskop na żądaną długość. Po ustaleniu długości skrócić ze sobą nakrętki złącza teleskopowego, uszczelniając tym samym połączenie rurek lancy.

### 3.3. Podłączenie węża.

Wąż powinien być fabrycznie połączony z rękojeścią, a połączenie powinno być szczelne. Jeśli tak nie jest, lub połączenie jest nieszczelne, należy włożyć końcówkę węża do otworu wlotowego rękojeści [2], a następnie złącze uszczelnić dokręcając mocno, ale z wyczuciem, nakrętkę węża.

### 3.4. Przygotowanie akumulatora.

**Akumulator do zasilania silnika pompy ciśnieniowej oraz dedykowaną do niego ładowarkę należy dokupić oddzielnie.** Są to elementy systemu . Akumulatory występują w czterech rodzajach pojemności: **2000 mAh, 3000 mAh, 4000 mAh i 5000 mAh.** Ładowarka  obsługuje wszystkie pojemności. Akumulator i ładowarkę można zakupić w sklepie, w którym kupiono opryskiwacz, lub zamówić bezpośrednio w naszej firmie.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy całkowicie naładować.

### 3.5. Dopasowanie szelek opryskiwacza plecakowego.

Do prawidłowej pracy z opryskiwaczem plecakowym, należy indywidualnie dopasować długość pasków transportowych [8]. W tym celu należy początkowo zluźnić pasy w dolnej części naramienników i założyć opryskiwacz na plecy. Następnie podciągając dolny nadmiar pasa, dopasować długość szelek do sylwetki operatora. Środkową klamrą spiąć oba pasy razem i dopasować odpowiednio jej długość.

## 4. Obsługa.

### 4.1. Napełnianie zbiornika.

 **OSTRZEŻENIE.** Przed napełnieniem zbiornika cieczy zawsze należy wyjąć akumulator i zamknąć pokrywę komory zasilania [9]. Jeżeli opryskiwacz jest mokry, wytrzeć go do sucha przed włożeniem akumula-

tora. Akumulator na czas napełniania zbiornika należy umieścić z dala od opryskiwacza. Nie wolno dopuścić do zalania akumulatora sporządzoną cieczą użytkową – niebezpieczeństwo zniszczenia akumulatora, pożaru lub wybuchu. **Nie wlewać wody, lub środków chemicznych do komory akumulatora.**

**⚠️ OSTRZEŻENIE.** Przed sporządzeniem cieczy użytkowej należy przeczytać instrukcję producenta środka chemicznego i stosować się ściśle do podanych zaleceń. Dotyczy to zarówno sporządzania roztworu, przechowywania rozpoczętych produktów i utylizacji opakowań po wykorzystanych środkach chemicznych. Sporządzony roztwór cieczy użytkowej powinien mieć konsystencję wody. Żle rozpuszczone proszki mogą zatykać dysze rozpylające lub doprowadzić do uszkodzenia pompy ciśnieniowej. Nie przepelniać zbiornika.

**⚠️ WAŻNE.** Filtr siatkowy znajdujący się w otworze wlewowym, zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń mogących zatkać lub uszkodzić pompę ciśnieniową. Filtr można usunąć tylko podczas jego mycia, lub czyszczenia zbiornika po zakończeniu prac opryskiwaczem. Zawsze należy założyć filtr przed waniem cieczy roboczej do zbiornika. Niestosowanie się do tego polecenia może spowodować utratę gwarancji.



Procedura napełniania zbiornika.

1. Włącznik / wyłącznik [10] ustawić na pozycję 0 – wyłączone.
2. Otworzyć pokrywę komory zasilania [9] i wyjąć akumulator, następnie zamknąć pokrywę i odłożyć akumulator w bezpieczne miejsce.
3. Odkręcić korek zbiornika [1] i odłożyć na bok. Sprawdzić czy filtr siatkowy jest założony i nieza-brudzony.
4. Przygotować ciecz roboczą w wiadrze plastikowym, zgodnie z instrukcją stosowania podaną przez producenta środka chemicznego.

**W przypadku preparatów sprzedawanych w formie proszku, dokładnie wymieszać roztwór, do całkowitego rozpuszczenia substancji chemicznej.**

5. Wlać przygotowaną ciecz roboczą do zbiornika opryskiwacza przez filtr siatkowy znajdujący się w otworze wlewowym zbiornika.

**W przypadku środków sprzedawanych w formie klarownego płynu, można wlać odmierzo-ną ilość preparatu do zbiornika częściowo wypełnionego wodą. Po wymieszaniu roztworu, dopełnić zbiornik wodą do wymaganej objętości.**

6. Założyć i przykręcić korek zbiornika [1].

## 4.2 Wkładanie – wyjmowanie akumulatora.



**OSTRZEŻENIE.** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy się upewnić, czy powierzchnia opryskiwacza jest sucha i czysta, szczególnie w okolicach pokrywy komory zasilania [9]. Sprawdzić również wnętrze komory akumulatora i ewentualnie oczyścić lub osuszyć. Włącznik zasilania ustawić w pozycję „O”.

Nacisnąć lekko w dół zamek pokrywy [9] i otworzyć komorę akumulatora. Włożyć akumulator w szynę zasilania i docisnąć do momentu usłyszenia zatraskiwania blokady akumulatora.

Przy wyciąganiu akumulatora, wcisnąć przycisk blokady znajdujący się w przedniej części akumulatora, a następnie wysunąć go z szyny zasilania.

### 4.3 Włączanie / wyłączanie opryskiwacza, wskaźnik naładowania.



Włącznik / wyłącznik [10] jest włącznikiem dwustopniowym. Przelączając w pozycję „I”, pompa podaje niższe ciśnienie – I bieg. Przelączając w pozycję „II”, pompa podaje wyższe ciśnienie – II bieg. Wydajność na poszczególnych biegach podano w tabeli „Dane techniczne”.

Aby wyłączyć silnik pompy należy klawisz włącznika ustawić w pozycję środkową, oznaczoną „O”.

Po lewej stronie włącznika zamontowano uproszczony wskaźnik naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich trzech kontroltek, oznacza naładowany akumulator. Świecenie tylko jednej kontrolki, oznacza rozładowanie akumulatora. W tym przypadku może nastąpić spadek wydajności pompy ciśnieniowej, dlatego też zalecamy przerwanie pracy i wymianę akumulatora.

Opryskiwacz jest gotowy do pracy. Przy pierwszym użyciu należy do zbiornika wlać czystą wodę, a następnie naciskając dźwignię STAR / STOP [3] sprawdzić prawidłowe działanie opryskiwacza.

Przytrzymując dźwignię [3] sprawdzić czy nie występują wycieki płynu przez uszczelnienia, czy dysza jest ustawiona stosownie do potrzeb. Wszelkie nieszczelności należy usunąć przed rozpoczęciem prac ze środkami chemicznymi.

### 4.4 Informacje dodatkowe.

#### 4.4.1. Blokowanie dźwigni START / STOP

Funkcja blokady jest wygodna podczas rozpylania przez dłuższy czas lub podczas pokrywania pestycydem dużego obszaru.

Aby zablokować dźwignię należy ścisnąć spust i przesunąć zaczep blokujący do przodu, aby go zaczepić.

Aby zwolnić blokadę należy ściąć spust i przesunąć zaczep blokujący do tyłu, aby zwolnić zaczep.



**UWAGA.** Upewnić się, czy spust nie jest zablokowany przed włożeniem akumulatora do opryskiwacza.

#### 4.4.2. Ustawienia regulowanych głowic natryskowych.

**UWAGA.** Przed zmianą ustawień głowic regulowanych należy wyjąć akumulator z opryskiwacza.



Głowica metalowa lancy teleskopowej – przytrzymując dolną część głowicy, wkręcić lub wykręcić część górną z otworem rozpryskowym.



Głowica kątowna lancy plastikowej [17] – przytrzymując lancę blisko uchwytu wkręcić lub wykręcić część regulowaną z otworem rozpryskowym.

#### 4.4.3. Montaż dyszy z osłoną herbicydową.

Dysza z osłoną (19) służy do wykonywania oprysków środkami chemicznymi, a jej zadaniem jest ograniczenie rozprzestrzeniania się rozpryskiwanej cieczy na znajdujące się w pobliżu rośliny, np. opryski traw w pobliżu pni drzew, żywopłotów, grządek warzywnych, itp.

Do lancy [6] wsunąć koniec dyszy z osłoną herbicydową [19], dosunąć gumowy pierścień uszczelniający (oring) do głowicy, nasunąć nakrętkę na gwintowane łącze głowicy i skrócić połączenie. Nakrętkę dokręcić mocno, ale z wyczuciem.



#### 4.4.4. Wskazówki dotyczące pracy.



Rozpoczęcie pracy z opryskiwaczem, należy zacząć od przygotowania w oddzielnym naczyniu, np. wiadrze plastikowym roztworu środka chemicznego, który będzie wykorzystywany do oprysków. Przygotowany, dobrze wymieszany roztwór należy wlać przez filtr siatkowy do zbiornika opryskiwacza. Następnie, po osuszeniu opryskiwacza zamontować akumulator.

Udać się do miejsca wykonywania oprysków. **Upewnić się, że podczas wykonywania zabiegu środek chemiczny nie zostanie zepchnięty przez wiatr w naszym kierunku, na osoby postronne, lub przedmioty, które mogłyby ulec uszkodzeniu lub skażeniu środkiem chemicznym.**

Uruchomić pompę ciśnieniową włącznikiem [10], przełączając go na I lub II bieg. Skierować dyszę rozpylacza w pobliże opryskiwanych roślin, nacisnąć dźwignię [3] i rozpocząć opryskiwanie.



**Silnik pompy może wyłączać się w trakcie pracy – jest to normalne działanie – ciśnienie robocze nie jest wytwarzane w zbiorniku [13], lecz w pompie ciśnieniowej, która w zależności od potrzeb włącza się automatycznie lub wyłącza. Dzieje się tak najczęściej w przypadku zwolnienia nacisku na dźwignię STAT / STOP [3], czyli chwilowego przerwania opryskiwania.**

Po zakończeniu pracy, należy przestawić włącznik [10] w pozycję wyłączone „O”, wytrzeć do sucha korpus opryskiwacza, jeżeli zajdzie taka potrzeba, a następnie wyjąć akumulator i odłożyć go w bezpieczne miejsce. Należy pamiętać, że pomimo wyjęcia akumulatora, w układzie jest jeszcze resztkowe ciśnienie. Nacisnąć dźwignię [3], aby opróżnić układ ciśnieniowy.

Zawsze należy opróżnić i wyczyścić zbiornik po każdym użyciu, zgodnie z zaleceniami w dalszej części instrukcji. Dokładnie wypłukać opryskiwacz przed przechowywaniem lub zmianą stosowanego środka chemicznego.

Po zakończeniu prac, wyczyszczeniu opryskiwacza, należy dokładnie umyć ciało wodą z mydłem, przepłukać czystą wodą gardło i oczy.



#### **UWAGA.**

- Nigdy nie kierować dyszy natryskowej na siebie lub w kierunku innych osób lub zwierząt.
- Nie należy wykonywać oprysków w wietrzne dni i pod wiatr – rozpylona ciecz może skażić sąsiadujące rośliny, przedmioty lub operatora.
- Opryski wykonywać wczesnym rankiem lub późnym popołudniem.
- Podczas opryskiwania nie wolno spożywać pokarmów, palić papierosów lub pić alkoholu.

## 5. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych.



**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją, należy wyjąć akumulator z urządzenia.**

### 5.1 Czyszczenie.



**UWAGA.** Do czyszczenia nie wolno używać benzyn i rozpuszczalników. Nie dopuszczać do kontaktów elementów wykonanych z tworzywa sztucznego z płynami hamulcowymi, olejami itp. Wszelkie zabrudzenia usuwać czystą ścierką.

1. Upewnić się, że włącznik [10] jest ustawiony w pozycji „O” – wyłączone.
2. Wyjąć akumulator.
3. Odkręcić korek zbiornika [1] i zdjąć go ze zbiornika.

4. Wyjąć filtr siatkowy ze zbiornika.
5. Wylać resztę nieużytej cieczy roboczej.



**UWAGA.** Resztki cieczy zlać do oryginalnego pojemnika, lub po rozcieńczeniu, zutylizować zgodnie z zaleceniami producenta substancji chemicznej.

**!!! Nie wolno przechowywać substancji chemicznych w zbiorniku opryskiwacza.**

6. Napelnić zbiornik do około jednej trzeciej pojemności czystą wodą. Można dodać niewielką ilość łagodnego detergentu. Założyć i zakręcić korek zbiornika [1].
7. Wytrzeć zewnętrzną stronę zbiornika czystą, suchą ścierką.
8. Zainstalować akumulator. Włącznik ustawić na poz. I. Przejść w miejsce gdzie popłuczyny ze zbiornika nie wyrządzą szkód w otoczeniu.
9. Rozpocząć rozpylanie do opróżnienia zbiornika.
10. Powtórzyć czynności opisane w pkt. 6 do 9 przynajmniej dwukrotnie. Przy niektórych środkach lub substancjach chemicznych, czynność przepłukiwania należy powtórzyć kilkakrotnie, aż do wypłukania przez czystą wodę wszelkich pozostałości.
11. Po wypłukaniu urządzenia włącznik ustawić w poz. „O”, osuszyć zewnątrz opryskiwacz czystą ścierką, wyjąć akumulator.
12. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika [1], wyjąć filtr siatkowy. Usunąć ze zbiornika resztki wody. Naciśnąć kilkakrotnie dźwignię [3] aby pozbyć się ciśnienia i płynów z węża i układu rozpylającego. Pozostawić wszystkie elementy do całkowitego wysuszenia.

## 5.2 Czyszczenie dysz natryskowych

Jeśli dysza zostanie zatkana, wykonać poniższe czynności.

1. Wyjąć akumulator.
2. Odkręcić i wyjąć głowicę rozpylającą z lancy.
3. Miękkim drutem o średnicy mniejszej niż otwór dyszy przesunąć przez otwory poprzeczne dyszy, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. W razie potrzeby przepłukać otwory i dyszę czystą wodą lub prędmuchać powietrzem o słabym ciśnieniu.
4. Wytrzeć dyszę i otwory krzyżowe czystą suchą ściereczką i zainstalować ponownie w głowicy lub nakręcić na lancę.

## 5.3 Zakup i wymiana akumulatora i ładowarki.

**Zakupione przez Państwo urządzenie, nie posiada na wyposażeniu akumulatora i ładowarki.** Elementy te należy dokupić osobno. W naszej ofercie dostępne są akumulatory o pojemnościach: 2000, 3000, 4000 i 5000 mAh. Ładowarka obsługuje wszystkie typy akumulatorów. Odpowiedni akumulator oraz ładowarkę najlepiej nabyć wraz z pierwszym elektronarzędziem z serii . W przypadku konieczności dokupienia drugiego akumulatora lub też o innej pojemności, należy skontaktować się z działem sprzedaży firmy VANDER<sup>®</sup>. Dane teleadresowe umieszczone są na stronie internetowej: [www.vander.pl](http://www.vander.pl). Do urządzenia należy zakupić tylko i wyłącznie akumulatory linii .

## 5.4 Konserwacja.

Zabiegi konserwacyjne sprowadzają się do bieżącego dbania o urządzenie, czyszczenia zgodnie instrukcją i odpowiedniego przechowywania. Najwięcej uwagi należy poświęcić akumulatorom, ich odpowiednim ładowaniu i przechowywaniu. Czynności te zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

## 5.5 Części dodatkowe i wymienne.

Należy zachować wszystkie części wymienne, łącznie z częściami izolacyjnymi. Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi. Nie należy używać części innych niż podane przez producenta. Stawiamy na szybką i fachową naprawę uszkodzonego sprzętu tak, aby przerwa w jego użytkowaniu była jak najkrótsza. Urządzenie wystarczy oddać do sprzedawcy, skąd zostaje on wysłany do autoryzowanego serwisu, gdzie w ciągu kilku dni zostanie naprawiony i odesłany.

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy należy urządzenie **wymyć i wyczyścić** oraz zapakować w oryginalne opakowanie.

Jeżeli potrzebujecie Państwo zamówić części, należy odszukać na naszej stronie internetowej w katalogu produktów dane urządzenie i pobrać schemat techniczny. Następnie odszukać na nim uszkodzoną część. Wypełnić dostępny na stronie internetowej w zakładce SERWIS / CZĘŚCI ZAMIENNE formularz oraz przesłać na adres: [sklep@vander.pl](mailto:sklep@vander.pl) lub [biuro@vander.pl](mailto:biuro@vander.pl).



Wysyłając sprzęt do reklamacji należy pobrać, wydrukować i wypełnić protokół reklamacyjny dostępny na stronie: **www.vander.pl**, w dziale **SERWIS**. Można również wykorzystać w tym celu druk protokołu zamieszczony na końcu instrukcji obsługi.

## 6. Przechowywanie

Opryskiwacz, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy. Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia. Akumulatory przygotować do dłuższego przechowywania zgodnie z zaleceniami ich instrukcji obsługi. Optymalna temperatura przechowywania: 5° do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać opryskiwacza na działanie mrozu – zawsze istnieje ryzyko pozostania resztek cieczy w pompie ciśnieniowej.

## GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Zasady właściwego postępowania z odpadami w postaci zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, obowiązków poszczególnych przedsiębiorców prowadzących działalność w zakresie wprowadzania sprzętu, zbierania zużytego sprzętu, przetwarzania, recyklingu oraz innych niż recykling procesów odzysku reguluje ustawa z dnia 11 września 2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (jedn. tekst Dz.U. z 2019 r. poz. 1895 z późn. zm.).

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zaliczany jest do odpadów niebezpiecznych, który posiada w swoim składzie wiele niebezpiecznych substancji. Są to substancje szkodliwe oraz trujące, które mogą przedostać się do środowiska i łatwo przeniknąć do gleby, wód gruntowych i powietrza. Powoduje to zanieczyszczenie środowiska naturalnego, wywołując zagrożenie dla roślin, zwierząt oraz przede wszystkim dla zdrowia ludzi. Najważniejsze substancje niebezpieczne, którą mogą wystąpić w elektroodpadach to: azbest, polichlorowane bifenyle, związki bromu, chrom, freon, kadm, nikiel, ołów, rtęć.



**Z UWAGI NA ZAWARTOŚĆ SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNYCH,  
ELEKTROODPADY NIE MOGĄ BYĆ GROMADZONE WRAZ Z INNYMI ODPADAMI.**

**Tylko dla krajów UE**



**Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.**

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdatne do użycia urządzenia elektryczne należy **zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych**.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Informacje na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w punkcie sprzedaży, bądź też w miejscu zamieszkania, w wydziale samorządu lokalnego.

Właściciel elektronarzędzia, zgodnie z ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, nie może wyrzucać zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami! Za pozostawienie tego typu sprzętu w miejscu do tego nieprzeznaczonym (np. wyrzucenie do śmietnika, wystawienie przed blok czy porzucenie w lesie) grozi kara grzywny.

### Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Ponadto:

- ❖ Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny można oddać do sklepu przy zakupie nowego urządzenia. Sklep ma obowiązek przyjąć go bezpłatnie w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt na zasadzie, „1 za 1”, czyli lodówka za lodówkę, telewizor za telewizor, komputer za komputer itp., z zastrzeżeniem, że użytkownik osobiście dostarczy go do miejsca sprzedaży. Przy dostawie do domu, sklep zazwyczaj dolicza koszt transportu urządzenia;
- ❖ Zepsuty sprzęt można nieodpłatnie zostawić również w punkcie serwisowym – w przypadku, gdy obsługa punktu stwierdzi, że naprawa sprzętu jest niemożliwa lub jest nieopłacalna;
- ❖ Zgodnie z ustawą z dnia 21-09-2015 r., o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, każdy sklep sprzedający dany sprzęt musi przy zakupie nowego przyjąć od klienta stary sprzęt tego samego rodzaju.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

**Model wyrobu/nr seryjne/Identyfikator SEE:**

21210040001÷21210040800

**Nazwa i adres producenta:** VANDER<sup>®</sup>, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

**Przedmiot deklaracji:**

**Nazwa:** Opryskiwacz ogrodowy plecakowy

**Model urządzenia: VOC802**

**Nr seryjne:** 21210040001÷1210040800

**Rok produkcji:** 2021

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE**

i norm zharmonizowanych: EN 62841-1:2015; EN 50580: 2012+ A1: 2013; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015.  
Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy VANDER: VANDER, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów

Łukasz Mierzwiński  
Specjalista ds. importu

Osobą upoważnioną do przygotowania dokumentacji technicznej oraz sporządzenia deklaracji w imieniu VANDER Aleksander Lis, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów, jest:



Miejsce oraz data wydania: Rzeszów, 21-07-2021r.



## KARTA GWARANCYJNA PRZEDMIOT SPRZEDAŻY

Nazwa urządzenia i symbol: .....

Nr seryjny urządzenia: .....

Adres punktu sprzedaży: .....

Data sprzedaży: .....

Dowód zakupu: .....

### I. INFORMACJE WPROWADZAJĄCE.

- Przepisy regulujące prawa i obowiązki gwaranta, sprzedawcy i konsumenta:
  - USTAWA z dnia 30 maja 2014 o prawach konsumenta [p.k.] (jt. Dz. U. z 2020 r. poz. 287).
  - USTAWA z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny [k.c.] (jt. Dz. U. z 2020 r., poz. 1740 z późn. zm.)
- Definicje:
  - Konsument:** osoba fizyczna dokonująca z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową (art. 22¹) k.c.). Konsumentem jest również osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą, jeżeli zakupiony towar nie jest bezpośrednio związany z prowadzoną działalnością. (art. 38a p.k., art. 385¹ k.c.)
  - Przedsiębiorca:** osoba fizyczna, osoba prawna i jednostka organizacyjna, o której mowa w art. 33¹ § 1 k.c., prowadząca we własnym imieniu działalność gospodarczą lub zawodową (art. 43¹) k.c.).
  - Sprzedawca** – osoba fizyczna lub osoba prawna, która dokonała sprzedaży towaru **konsumentowi**.
  - Gwarant:** firma VANDER®, ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów.

### II. ZAKRES GWARANCJI

**UWAGA! Zakupiony wyrób jest przeznaczony wyłącznie dla majsterkowiczów do użytku domowego.**

- Warunki niniejszej gwarancji obejmują tylko nowe urządzenia marki VANDER®
- Zasieg terytorialny** – terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Duplikaty **KARTY GWARANCYJNEJ** nie będą wydawane. Oświadczenie gwarancyjne jest integralną częścią instrukcji obsługi i ważne jest po wypełnieniu przez sprzedającego tabeli „Przedmiot sprzedaży”.
- Gwarant** udziela pisemnej gwarancji, co do jakości sprzedawanego wyrobu.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień **konsumenta** wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej (art. 577¹ § 2 k.c.)
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedawanym wyrobie, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania wyrobu.
- W przypadku wystąpienia wad lub usterek w okresie gwarancji, **gwarant** zobowiązuje się do wykonania bezpłatnej naprawy lub wymiany rzeczy na nową. Naprawa zostanie dokonana w punkcie serwisowym gwaranta.

Adres serwisu: ul. Krakowska 156A, 35-506 Rzeszów.

### III. OKRES GWARANCJI

- Gwarancji udziela się na okres **24 miesięcy** od dnia zakupu wyrobu przez **konsumenta**. Datę zakupu **sprzedawca ma obowiązek** wpisać w tabeli „Przedmiot sprzedaży” znajdującej się na wstępie niniejszego oświadczenia gwarancyjnego.
- W przypadku zakupu przez **przedsiębiorcę** (wystawienie faktury VAT) gwarancja obejmuje okres **12 miesięcy**.
- Dla akumulatorów będących źródłem zasilania narzędzi akumulatorowych gwarancji udziela się na okres rozruchu, maksymalnie 6 miesięcy od daty zakupu (patrz ograniczenia gwarancji).
- W szczególnych przypadkach bieg gwarancji określają przepisy art. 581 § 1 i art. 581 § 2 k.c.

### IV. OGRANICZENIA

#### GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Zużycia części wyrobu wynikających z normalnego użytkowania, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, noże kosiarek, mocowanie noży, kosiarek, świece zapłonowe, filtry, brzoścyczoły, akumulatory, szczotki węglowe silników elektrycznych oraz osprzętu wymiennego urządzenia.
- Napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych.



- Uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. z niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowania, uszkodzenia powstałe z powodu braku walizki transportowej: uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeciona, uszkodzona obudowa itp.).
- Akumulatory uszkodzone mechanicznie i termicznie, uszkodzone wskutek niewłaściwego przechowywania (np. w nieodpowiedniej temperaturze), akumulatory, w których dokonano samowolnej przeróbki lub zmiany.
- Przewodów pomp uszkodzonych mechanicznie, na wskutek niewłaściwej eksploatacji przez użytkownika.
- Pomp, których uszkodzenia spowodowane zostało zablokowaniem turbiny przez zanieczyszczenia mechaniczne.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki i kontynuowania pracy uszkodzonym wyrobem.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów, zastosowania niewłaściwych smarów, olejów, itp.
- Wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, przepięcia (np. od uderzenia pioruna), pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
- Wyrobów, w których stwierdzono niedozwoloną ingerencję użytkownika.
- Wyrobów, których numer seryjny jest nieczytelny lub zniszczony, co uniemożliwia identyfikację urządzenia w oparciu o zapisy dokonane przez sprzedawcę w tabeli „Przedmiot sprzedaży”.

## V. POWINNOŚCI KONSUMENTA

1. W przypadku wystąpienia niesprawności wyrobu, **konsument** jest zobowiązany do:
  - Powstrzymania się od używania uszkodzonego wyrobu od chwili stwierdzenia usterki.
  - Dostarczenia do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego narzędzia kompletnego wraz z osprzętem, opakowaniem oraz z wymaganymi dokumentami.

## VI. PRZYJĘCIE RZECZY DO NAPRAWY GWARANCYJNEJ

1. **KONSUMENT** dostarcza reklamowane urządzenie do miejsca zakupu wraz z niezbędnymi dokumentami w postaci:
  - ✓ Prawidłowo wypełnionej **karty gwarancyjnej**. Karta gwarancyjna jest trwałym elementem instrukcji obsługi – należy dostarczyć instrukcję obsługi wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną.
  - ✓ Wypełnione **zlecenia naprawy serwisowej** z opisem usterki. Można wykorzystać druk załączony do niniejszej instrukcji, pobrać i wypełnić wzór zlecenia ze strony internetowej <https://vander.pl/serwis-elektronarzedzi/>, lub sporządzić samodzielnie pisemne oświadczenie woli, zawierające nazwę, symbol i nr seryjny urządzenia, rodzaj naprawy (gwarancyjna, rekówmia, pogwarancyjna).
  - ✓ **Dowodu zakupu**, w którym podano miejsce i datę sprzedaży, dane sprzedawcy, nazwę i rodzaj sprzedanego produktu oraz jego cenę.
2. Jeżeli **konsument nie załączy do reklamowanego urządzenia dowodu zakupu wyrobu oraz wypełnionej przez sprzedawcę karty gwarancyjnej**, wówczas naprawa urządzenia **traktowana będzie, jako naprawa pogwarancyjna**.
3. **SPRZEDAWCA**, przyjmując urządzenie do reklamacji, powinien dokonać sprawdzenia zgłoszonej wady i sprawdzić prawidłowość dołączonych dokumentów w szczególności: wypełnienie karty gwarancyjnej wraz z podaniem nr seryjnego urządzenia (jeżeli takowy posiada) i zgodności numerów pomiędzy urządzeniem i zakresem numerów podanych w deklaracji zgodności UE, będącej elementem instrukcji (art. 577<sup>3</sup> k.c.).
4. **Narzędzie przekazane do serwisu powinno wcześniej zostać oczyszczone przez właściciela. Dotyczy to w szczególności: kosiarek, kos, pomp szambowych oraz pomp do wody brudnej, szlifierek do regipsu, ukośnic do drewna, odkurzaczy warsztatowych, opryskiwaczy.**  
 Jeżeli w celu dokonania naprawy serwis będzie zmuszony do oczyszczenia / wymycia itp. przysłanego urządzenia, zostanie naliczona opłata za usługę wyczyszczenia. Koszt usługi zależny od stopnia zanieczyszczenia określany jest indywidualnie dla każdej naprawy. (patrz regulamin serwisu na stronie internetowej <https://vander.pl/serwis-elektronarzedzi/>)
5. **TRANSPORT**. Urządzenie do reklamacji należy dostarczyć **oczyszczone, kompletne, z wyposażeniem niezbędnym do jego uruchomienia. Jeżeli jest to możliwe, urządzenie należy dostarczyć w oryginalnym opakowaniu (kartonie, walizce)**. Jeżeli właściciel nie posiada oryginalnego opakowania, urządzenie należy zapakować w sposób wykluczający jego uszkodzenie podczas transportu.



**Uszkodzenia transportowe powstałe na wskutek nieprawidłowego zabezpieczenia urządzenia, nie podlegają umowie gwarancyjnej.**

**Wymagania szczegółowe przed przekazaniem do serwisu:**

- **Sprężarki powietrza** – należy odkręcić i zdjąć kółka i filtr powietrza. Jeżeli jest to możliwe, należy zgodnie z instrukcją obsługi usunąć olej z komory kompresora. Zdemontowane elementy należy przesać wraz ze sprężarką. Jeżeli kompresor sprężarki jest zalany olejem, należy po przygotowaniu paczki do wysyłki, **na zewnętrznym opakowaniu (np. folii) nakleić nalepkę transportową (dwie strzałki skierowane go góry)**. W przypadku wysyłek na palecie nalepkę transportowej nie nakleja się.
- **Kosiarki do trawy** – z kosiarki należy usunąć paliwo. **Jeżeli kosiarka posiada na uchwycie poprzeczne elementy plastikowe, np. półkę na napoje, należy je odkręcić i zabezpieczyć przed zniszczeniem podczas transportu.** Kosiarki o wadze powyżej 30 kg należy wysłać odpowiednio zabezpieczone na palecie, lub ze znakami transportowymi zabraniającymi przewracania paczki oraz stawiania na palecie innych paczek.
- **Kosy z silnikiem spalinowym** – należy odkręcić kosz sprzęgła i zapakować silnik wraz z rączką gazu chyba, że reklamacji podlega element wchodzący w skład układu przeniesienia napędu.



## VII. NAPRAWA

1. Serwis dokonuje naprawy dostarczonego urządzenia w terminie **do 14 dni roboczych, liczonych od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu** (art.580 § 2 k.c.).
2. W przypadku braku części zamiennych, podany termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu, o czas niezbędny na sprowadzenie brakujących elementów. W takim przypadku okres gwarancji ulega przedłużeniu, o czas niezbędny na wykonanie naprawy.
3. **VANDER®** nie ma obowiązku dostarczać klientowi wyrobu zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
4. Klientowi przysługuje prawo wymiany wyrobu na nowy, jeżeli:
  - Wyrób, w ocenie punktu serwisowego, **posiada wadę fabryczną** uniemożliwiającą jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
  - **Punkt serwisowy stwierdzi**, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
5. Wymiana wyrobu polega na wydaniu klientowi nowego urządzenia w zamian za urządzenie uszkodzone, bez wyposażenia dodatkowe-go, opakowania jednostkowego lub transportowego.
6. Jeżeli wymiana wyrobu na nowy nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.



**ZLECENIE NAPRAWY SERWISOWEJ****VANDER**☐ NAPRAWA GWARANCYJNA\*)☐ NAPRAWA POGWARANCYJNA\*)☐ RĘKOJMIA\*)

Nazwa urządzenia i symbol:

Nr seryjny urządzenia:

Dowód zakupu:

Opis usterek (wpisuje użytkownik lub dołącza swój):

Kontakt do użytkownika (nr telefonu):

Do urządzenia dołączono (karta gwarancyjna, dowód zakupu, etc.):

**INFORMACJA. W przypadku wysyłki pogwarancyjnej, koszt przesyłki pokrywa zleceniodawca \*\*).****POUCZENIE. Jeżeli naprawione urządzenie nie będzie odebrane z naprawy w ciągu 30 dni od wyznaczonego terminu, klient zostanie obciążony kosztami przechowywania w kwocie 5 zł za każdy dzień opóźnienia.**Oświadczam, że zapoznałem/am się z regulaminem serwisu oraz cennikiem usług serwisowych dostępnych na stronie internetowej: <https://vander.pl/serwis-elektronarzedzi/> i jestem świadomy poniesienia kosztów przesyłki i wyceny w przypadku rezygnacji z naprawy. Zobowiązuję się do pokrycia tych kosztów przy odbiorze urządzenia.

Określam maksymalny koszt naprawy na kwotę: ..... zł.

Wyrażam / nie wyrażam<sup>\*\*\*)</sup> zgodę/y na utylizację urządzenia w przypadku, gdy koszt naprawy i przesyłki jest nieekonomiczny lub przekracza wartość urządzenia.<sup>\*)</sup> Zaznaczyć odpowiedni kwadrat<sup>\*\*)</sup> Koszt wysyłki DHL wynosi (w jedną stronę): paczka do 31,5 kg – 20 zł brutto, paleta – 150 zł brutto.<sup>\*\*\*)</sup> Niepotrzebne skreślić.

Data: .....

Podpis: .....

